

Container: 容器、入れ物のことで、大型の容器で物資の運搬に使うのがコンテナである。容器として使われる別の用語には、bin, bucket, can, canister, cylinder, receptacle, tank などがある。新しい製品が開発され、それに何らかの容器が付属し、あるいは新しい容器そのものが開発されると、何らかの名前が必要になってくるが、従来の容器に該当しなければ container を使う。また文章の中で容器そのものが、特に重要でなく形状や大きさを特定する必要のない場合では container が使われている。溶接用のアセチレンや酸素のボンベは cylinder が使われるが、これらのガスの容器として container も使われている。また同じガスの容器でも tank が使われている場合もある。家庭ごみの容器では container と can が併用されている例もある。プリンター用インクの回収容器にも container が使われている。以上のことから container は容器として幅広く使われている。

1. スプレー缶として

用例: The ABC facility produces various pressurized containers, most of which are consumer aerosol products such as hair sprays and deodorants. (ABC 工場では種々の圧力容器を生産しており、そのほとんどはヘアスプレーや消臭剤のような消費者向けのエアゾール製品である)

2. 消火器容器として

用例: The report indicated that the 5-liter extinguishing agent container on the dust collector discharged as designed on the day of the incident (報告書は集塵機に設置された5リ

ッターの消火剤容器は、事故当日設計どおりに消火剤を放出したことを示していた)

3. 砂糖の容器として

用例: In addition, sugar-filled paper or plastic containers sometimes tore open and spilled their contents as they traveled along the conveyors, generating more sugar dust (時には、砂糖を詰めた紙あるいはプラスチック容器が破れ空いて、コンベヤで移動する途中内容物がこぼれ、更に砂糖粉塵を発生させた)

4. 潤滑油の容器

用例: Is there an effective method for cleaning five-gallon stainless steel containers which are used to transport and store oil in our plant? (工場内で潤滑油の輸送や貯蔵に使用している5ガロンステンレス製の容器を清掃するのに効果的な方法はあるか)

5. ボンベとして

用例: The release of the contents of a single one-ton container of chlorine can create toxic effects up to three miles away, presenting a serious risk to workers and the public (一個の1トンボンベの塩素の中身の放出は、遠く3マイルまで毒性の影響をおよぼし、作業員や住民へ重大な危険をもたらす)

6. 形状・大きさ不明の容器

用例: At the exit of the batchoff, the rubber is folded and packed in containers (バッチオフマシンの出口で、ゴムは容器の中で折りたたまれ、詰められた) 注: 通常は蓋のない箱を使う。

7. コンテナ

用例: Before removing the scale from its shipping container, examine the shipping container for any signs of damage (秤を出荷用のコンテナから取り出す前に、輸送用コンテナに傷の痕がないか検査しなさい)